



Homberg + Brusius e.K.

Auf der Lay 31, 55743 Kirschweiler, Tel. 06781 35036,

www.homberg-und-brusius.de, e-mail: HombergBrusius@t-online.de

01/21

Guide TRM-A / TRM-2A

Ce tonneau a été conçu pour le meulage et le polissage efficaces des pierres précieuses. En outre, ce qui est une procédure différente, il est utilisé pour le brunissage et le polissage de bijoux ou de métal. Il est conçu pour un fonctionnement continu et fonctionne presque sans bruit. Capacité: (baril Nr. 2) : Environ 0,7 litre 1 kg (2,2 lbs.) de pierres. De bons résultats peuvent être obtenus si vous prenez le temps de lire attentivement et de suivre ces instructions.

La patience est importante. Dans une rivière, il faut de nombreuses années à l'eau suivante pour façonner et lisser les roches en les roulant et en les frottant constamment les unes contre les autres. Cette machine n'a besoin que de quelques semaines pour accomplir la même chose. Si, au début, vous deviez être tenté de « gagner quelques jours », il se peut qu'à la fin vous ne soyez pas satisfait de la forme finale ou du polissage des pierres. Par conséquent, nous recommandons de reporter les expériences, comme utiliser moins de poudre ou omettre un grain, jusqu'à ce qu'une certaine expérience ait été acquise. Veuillez également noter les consignes de sécurité sous Avertissements.

I Inspection avant l'opération : Positionnez la machine horizontalement, alors elle fonctionnera mieux. Enlevez le baril en caoutchouc. TRM-A est emballé avec un baril placé séparément devant la machine, c'est-à-dire pas sur les arbres. Les deux arbres, sur lesquels le tonneau tourne, peuvent maintenant être vus. Démarrez la machine. Vous pouvez voir qu'un seul arbre, l'arbre conducteur, tourne. Le deuxième arbre à poudre, le bras de ralenti, ne tourne que lorsqu'un tonneau est monté. Débranchez le cordon de poudre à l'aide de deux doigts si la tige de ralenti peut être tournée facilement.

Ce n'est qu'une précaution, car nous avons malheureusement appris qu'une manipulation négligente des colis par la poste ou le chemin de fer peut entraîner le desserrement de l'un des quatre roulements des arbres. Le roulement peut rester tordu dans le boîtier, ce qui gêne la rotation correcte de l'arbre. Si tel est le cas, il suffit de pousser fermement le roulement vers le bas pour le serrer. Maintenant, placez le(s) baril(s) sur les puits. L'écrou du couvercle du tonneau doit reposer avec sa rainure sur le barillet-guide du boîtier. TRM-2A: Les deux barils doivent être placés sur les arbres de fond en bas, les écrous orientés vers l'extérieur et reposant sur les guides du tonneau. Redémarrez la machine. Le(s) baril(s) doit (doivent) tourner maintenant.

Pour ouvrir un baril en caoutchouc : Pour ouvrir, retirez le bouton de fermeture et la laveuse. Appuyez ensuite sur votre pouce sur la vis du couvercle et tirez vers le haut le couvercle extérieur avec vos doigts. Ou si cela est difficile,



insérez la rondelle entre le couvercle extérieur et le bord en caoutchouc et desserrez le couvercle par une légère rotation courte de la main, tout autour jusqu'à ce que le couvercle extérieur se soit desserré. Tirez ensuite le couvercle intérieur (avec son joint en caoutchouc revêtu) sur le filetage de la vis. Prenez

l'habitude de toujours ouvrir le couvercle intérieur afin qu'il soit d'abord ouvert du côté opposé à vous.

Pour fermer le barillet : Avant de fermer, nettoyez toujours le bord intérieur et extérieur en haut du tambour, ainsi que le bord du couvercle intérieur (en caoutchouc) et le bord intérieur du couvercle extérieur en aluminium avec un chiffon propre et sec. Pour fermer, appuyez fermement sur le couvercle intérieur dans le tambour en caoutchouc afin qu'il repose tout autour sur le bord intérieur (propre) du tambour (= pressé horizontalement dans le tambour), puis placez le couvercle extérieur en aluminium sur le tambour et appuyez par le haut jusqu'à ce qu'il repose également complètement uniformément + horizontalement + aussi profondément que possible sur le tambour. Il est préférable d'appuyer tout autour avec le poing / paume de la main, sur le dessus du bord du couvercle. Maintenant, maintenez ce couvercle d'une main et placez la rondelle de l'autre main. Puis tournez fermement le bouton de fermeture. Si le couvercle intérieur ou extérieur ne s'ajuste pas correctement, le bouton de verrouillage du boîtier de la machine peut ternir de manière irrégulière et provoquer le détachement du couvercle après un certain temps et une fuite du contenu.

Chargement du tonneau: Remplissez le tambour en caoutchouc environ 1/2 (recommandé) à 2/3 (au plus) plein (ou un peu plus de la moitié plein) avec des pierres de différentes tailles. Ceci est très important pour la mobilité des pierres afin d'obtenir de bons résultats! Si vous voulez y mettre une pierre plus grande, il ne devrait y avoir que quelques grosses pierres et de nombreuses petites pierres que vous remplissez en plus, afin de vous assurer que toutes les pierres peuvent se déplacer facilement pendant les rotations et ne se coincent pas / ne s'inclinent pas. Assurez-vous que si vous travaillez différents types de pierre, ils ont à peu près la même dureté. Si vous souhaitez traiter des pierres déjà roulées dans la rivière (déjà naturellement moulues) et des pierres très brutes et angulaires (carrière), veuillez remplir chaque groupe séparément dans le tambour.

Poudres abrasives/de polissage: À une charge d'environ 1 kg de pierres (2,2 lb), ajoutez environ 30 millilitres de poudre abrasive, soit environ 45 grammes de grain 80. Par expérience, vous apprendrez quand utiliser plus ou moins de poudre. La dernière course se fera avec de la poudre de polissage. Nous suggérons d'utiliser les poudres dans la séquence de grains suivante: 80, 220, 400, 800 et enfin la célèbre poudre de polissage « X-3 ». Une fois que les pierres et la poudre ont été remplies dans le baril, ajoutez de l'eau jusqu'à 1 ou 2 cm sous la couche supérieure de pierres.

Opération: Fermez le tonneau, comme décrit précédemment, et démarrez le tonneau en branchant le cordon d'alimentation dans la prise. Ensuite, placez le tonneau sur la tonnelle et vérifiez si elle tourne correctement. Si nécessaire, une légère poussée lancera la rotation. Vérifiez après 1-2 heures à quoi ressemble la boue de broyage. Il devrait, si vous mettez par exemple votre doigt à quelques centimètres de profondeur dans le tambour et « remuer », ne pas être trop épais (cela ralentirait

le mouvement des pierres, qui devraient être faciles à déplacer) mais aussi pas trop mince (alors l'effet de meulage serait faible). Vérifiez le contenu du baril tous les jours, au moins tous les deux jours. Des précautions doivent être prises lors de l'ouverture du canon chargé, car pendant le fonctionnement, une certaine pression d'air s'accumule et de l'eau sale peut jaillir. Commencez à ouvrir le couvercle sur le côté opposé à vous, une telle amélioration supplémentaire est perceptible. Ensuite, le grain plus fin suivant devrait être utilisé. Bien sûr, c'est une question d'expérience de savoir quand changer de grain. Les périodes suivantes devraient servir d'orientation :

Courir avec de la poudre abrasive grain 80 – approx. 2 weeks

“ 220 – “ 1 week

“ 400 - “ 1 week

“ 800 ou 1000 - “ 3 days

Courez avec notre fameuse poudre de polissage X-3 3 days (X-3 is used for most kind of stones)

Pour des résultats rapides, renouveler la poudre dans le tonneau toutes les 24 heures = verser soigneusement le contenu du tonneau dans un récipient spacieux (bol), retirer les pierres et les verser dans le tambour. Remplissez jusqu'à 1-2 cm sous la surface de la pierre, saupoudrez de poudre fraîche du même type que d'habitude, fermez le tonneau, essuyez / nettoyez le tonneau avec un chiffon vieux mais propre tout autour, séchez-vous les mains, branchez la prise Schuko dans la prise murale, de sorte que le TRM fonctionne, placez le tonneau, vérifiez si le tonneau fonctionne correctement sur les vagues et dans son pont de retenue.

Un processus de broyage (dans la même granulométrie encore et encore) est terminé lorsque vous ne pouvez plus remarquer aucune amélioration de surface sur la pierre séchée (c'est-à-dire aucune différence par rapport à hier). Il est préférable d'enregistrer vos expériences / observations / résultats par écrit (entre les deux)! Ainsi, vous n'oubliez pas vos expériences et en même temps vous avez trouvé votre propre « programme ».

Propreté: Il est extrêmement important de laver / nettoyer soigneusement le tambour en caoutchouc, les pierres et les mains lors du changement de type de poudre. (Il est plus facile d'utiliser un tambour supplémentaire pour chaque type de poudre, ce qui élimine le besoin d'un nettoyage en profondeur entre chaque changement de poudre). Dans tous les cas, au moins un tambour supplémentaire est recommandé pour le processus de polissage de la poudre / polissage (marquez ensuite clairement le tambour avec un gros point ou des lettres. À l'extérieur du baril caoutchouc: Assurez-vous que le tonneau reste toujours propre et sec à l'extérieur avant d'être placé sur l'arbre. Avec un nouveau tonneau, une légère abrasion de caoutchouc peut apparaître sur les arbres au début. C'est normal. Ensuite, nettoyez le tonneau avec un chiffon sec et les arbres éventuellement avec un peu de esprit blanc. Si le tonneau a servi pendant longtemps, il se peut que la surface ne soit plus aussi adhérente et glisse un peu sur les arbres. Ensuite, rugosez légèrement l'extérieur du barillet en caoutchouc avec, par exemple, une fine brosse métallique en laiton; ou avec du papier de verre fin.

Pierres tendres: Si vous souhaitez polir des pierres particulièrement tendres (cela peut être un peu problématique), il est recommandé de remplir notre granulé spécial dans le fût comme tampon. Cela évite le frottement direct les uns contre les autres de pierre à pierre, car cela peut facilement provoquer des rayures dans la phase de polissage (éventuellement aussi dans la phase de pré-polissage, c'est-à-dire dans le processus de meulage Sic 800 ou 1200), ce qui rend impossible un bon polissage. (Attention: En termes de volume, remplissez plus de granulés que de pierres! Donc, réduire de moitié la section de pierre au moins. Commandez au moins un demi-kilo de granulés par remplissage de baril.) N'oubliez pas de continuer à ajouter la poudre. Préparez les granulés organiques: Mettez dans un bol et vaporisez humide avec un flacon pulvérisateur, puis remuez bien et laissez absorber un peu. Répétez ce processus plusieurs fois jusqu'à ce que les granules aient bien absorbé l'eau. Cela l'empêche de devenir grumeleux. Pour l'ambre, vous devez utiliser des pierres dures pré-expédiées pour prendre du poids. Lors du polissage, utilisez des pierres roulées polies ou nos corps de polissage. Remplissez le baril environ 1/2 avec, puis quelques ambres et la poudre respective. Pour les pierres tendres, le X-3 est trop « agressif ». Ici, vous devriez généralement travailler avec notre Titanium 2/7

PIERRES DÉJÀ « ROULÉES » : Si vous souhaitez remplir des pierres déjà laminées (par exemple de la Baltique ou du nord de la mer du Nord, des berges de rivières, des gravières), l'ordre légèrement différent s'applique ici. Ensuite, ne remplissez que ces pierres arrondies / nivelées. (N'ajoutez pas de pierres brutes! Ils sont trop énervés) 1ère opération à Sic Korn 80 peut-être jusqu'à 1 semaine *. 2ème opération en grain 800. Jusqu'à une semaine *. 3. Jusqu'à une semaine dans la poudre de polissage X-3*. (* Enregistrez-vous entre ! Dès qu'aucune amélioration de surface n'est reconnaissable, vous pouvez passer à une poudre plus fine). Prenez des notes pour recueillir votre expérience....

Nettoyage encore meilleur: Après avoir acquis une certaine expérience, vous pouvez essayer d'obtenir des résultats de culbutage encore meilleurs avec la méthode suivante: Entre chaque changement de grains, nettoyez (rincez) les pierres ainsi que le canon, puis laissez la charge fonctionner pendant 1/4 à 1/2 heure sur notre savon de brunissage spécial IRPS (quantité d'eau comme décrit précédemment). N'utilisez en aucun cas un savon tranchant car il pourrait altérer les pierres ainsi que le caoutchouc du canon.

Élimination de la poudre de broyage: Le peu de poudre abrasive et d'abrasion de pierre qui reste (généralement toutes les 24 heures) ne vaut pas la peine d'être stocké pour être réutilisé (la poudre abrasive est également devenue trop fine pour obtenir un effet abrasif suffisant). Recueillir la poudre dans un récipient vide, par exemple. Une fois que suffisamment a été collecté et séché, jetez-le dans une décharge locale (ordures ménagères).

Entretien: Les arbres et les roulements doivent toujours être maintenus propres et exempts de poussière et de saleté accumulées, en particulier les extrémités des arbres, afin que les roulements ne soient pas obstrués. Si, après une plus longue période de fonctionnement, l'un des arbres ne tourne plus bien ou grince, vous devez appliquer une goutte d'huile sur chacun et de l'arbre. La rotation transportera l'huile dans le roulement. Vous comprendrez qu'il est important de toujours garder toute la machine propre.

Défauts/pannes : Le gobelet n'a pratiquement pas besoin d'entretien, à l'exception d'être maintenu propre. Toutefois, si un bruit inhabituel est remarqué, vérifiez immédiatement :

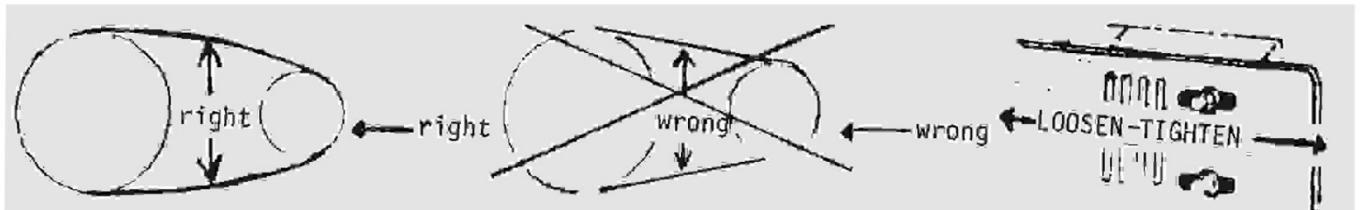
1. Si les tonneau(x) tourne(nt) correctement(s) 2. Si les arbres d'entraînement et de ralenti tournent bien. Si ce n'est pas le cas, la courroie d'entraînement peut s'être déchirée ou avoir glissé
3. si l'arbre de poursuite (lorsque la machine est éteinte. Avec les mains sèches, retirez la fiche de l'appareil de la prise) peut être facilement tourné avec 2-3 doigts.
4. Les roulements sont propres (sinon les paliers lisses sont sales et presque collés à l'arbre.) Si tout cela est en ordre, alors il doit y avoir une autre cause.

Pendant la période de garantie, n'essayez pas de réparer quoi que ce soit d'autre par vous-même.

En dehors de la période de garantie : Ouvrez (avec la machine éteinte. Retirez la fiche de l'appareil de la prise avec les mains sèches) en desserrant les 2 petites vis de fixation sur chaque côté étroit de la partie supérieure du boîtier et soulevez le capot pour déterminer si :

5. La petite poulie d'entraînement sur le moteur repose fermement sur l'arbre. Si ce n'est pas le cas, veuillez serrer fermement la vis. 6. La sangle d'entraînement sur le petit disque compensé glisse. (Pour ce faire, allumez brièvement l'appareil).

Il est important que la sangle ait une tension extrêmement légère. Il ne doit pas montrer une ligne serrée/tendue de petite à grande poulie à courroie trapézoïdale, mais doit nécessairement représenter une ligne lâche/courbe (voir fig.). Si vous ne pouvez pas / ne voulez pas effectuer ces tests vous-même, faites-le vérifier par un électricien et soumettez-lui les instructions de test ci-dessus. Si la machine ne fonctionne toujours pas correctement, veuillez nous contacter pour un éventuel accord pour envoyer votre machine. (Par lequel vous n'envoyez pas le(s) baril(s))



Si le canon ne tourne plus correctement, le moteur peut être déplacé de 1 mm (max. 2 mm) vers la droite pour serrer un peu la courroie (voir figure). Maintenant, remontez la partie supérieure du boîtier (les panneaux latéraux rouges doivent être insérés à l'intérieur des bords inférieurs noirs sur les côtés!) et vissez-la correctement. Testez la machine une fois de plus. Si le dysfonctionnement est toujours présent, n'essayez pas de réparer quoi que ce soit vous-même!

Élimination: La machine est durable. Si le moteur est défectueux, il est détaché de la machine et remplacé. Sinon, il appartient à l'élimination des appareils électriques.

Nous espérons que vous apprécierez de travailler avec votre gobelet et vous souhaitons beaucoup de succès, H + B – Team

Avertissements:

- Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez toutes les consignes de sécurité! Vérifiez que les informations sur l'étiquette correspondent à votre bloc d'alimentation.
- La machine / l'équipement ne doit pas être exposé aux intempéries ou se tenir dans une pièce humide et ne doit pas rester debout / fonctionner avec des liquides ou des gaz inflammables.
- Ne placez pas l'appareil et le câble sur des sources de chaleur (p. ex. cuisinière, appareil de chauffage).
- Avec les mains sèches, débranchez la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Si l'appareil « erre », veuillez vérifier avec la fiche retirée si une meilleure place de stationnement est nécessaire.
- S'il sent le brûlé, débranchez-le immédiatement. Déterminez si l'odeur provient de cet appareil ou si elle est due à la prise. Faites-le vérifier par un spécialiste (électricien).
- N'utilisez pas plusieurs prises.
- N'utilisez pas de rallonges.
- Branchez uniquement sur la prise de terre.
- Ne retirez la fiche de la prise qu'avec les mains sèches. Gardez également cela à l'esprit lorsque vous branchez la fiche dans la prise.
- Ne tirez pas la machine par le câble, ne débranchez jamais la fiche de la prise par le câble.
- N'utilisez pas la machine si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, si la machine ne fonctionne pas correctement, est tombée ou est endommagée.
- Nous recommandons une fiche adaptateur de protection individuelle DI, qui coupe le courant en quelques fractions de millisecondes en cas de court-circuit, par exemple.
- Gardez toujours la machine propre et ne la nettoyez pas au bain-marie.
- Ne retirez pas les barillettes de l'arbre pendant que la machine fonctionne.
- Avant d'allumer la machine, vérifiez s'il y a des choses dans le boîtier ou autour des arbres. Retirez-le.
- N'essayez pas d'attraper quelque chose qui est tombé ou couché pendant que la machine fonctionne. Vérifiez votre machine avant chaque mise sous tension.
- Ne portez pas de vêtements amples, de cravates, de bijoux et autres, qui pourraient envelopper les ondes de la machine. Attachez vos cheveux ensemble.
- En présence d'enfants, gardez toujours les enfants sous surveillance.

- Utilisez la machine hors de la portée des animaux domestiques.
- Ne faites pas fonctionner la machine dans une armoire/boîte fermée. Ne mettez rien dessus.
- Ne placez pas la machine dans une baignoire / boîte. Le moteur a besoin d'air.
- Ne bougez pas ou ne transportez pas d'avant en arrière pendant la course.
- Placez la machine uniquement sur un sol ou une table droit et solide.
- En cas de bruits inconnus / dérangeants que vous ne pouvez pas assigner: Éteignez la machine et ne l'utilisez à nouveau qu'après clarification.
- N'utilisez que des outils adaptés et ne vous contentez pas d'aides inadaptées ou tranchantes. Ceux-ci pourraient causer des accidents ou des blessures.

EU- Certificate of Conformity



Homberg + Brusius e.K.

Auf der Lay 31, D-55743 Kirschweiler, Germany

eMail: HombergBrusius@t-online.de

Tel. +49 6781 35036

Rolling-Tumbler, Type TRM

**with shaded-pole motor with cross-flow fan
32 Watt, 220V / 50Hz**

**52 db with unfilled barrels, 62 db filled with stones
2 kg ultimate load**

**The machine is herewith declared to conform with the following guidelines
Machine guidelines 2006/42/EU**

Protective resistance measure - 0,1 Ohm (borderline 0,3 Ohm)

Kirschweiler, 2020

Kitty Homberg, Owner

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Kitty Homberg', is written over a faint, light blue rectangular stamp area.